



Súťaž vo varení guláša v znamení osláv 800. výročia

Počas letných prázdnin sme sa so susedmi a známymi lúčili so slovami „*stretneme sa na guláši*“. A v sobotu 18. septembra sa naozaj na priestranstve pred kultúrnym domom Vetvár stretli susedia, kamaráti, spolužiaci i kolegovia z práce. Súťaž vo varení guláša o cenu starostu sa v Podunajských Biskupiciach teší už tradične veľkej obľube medzi súťažiacimi aj medzi návštevníkmi. Minulý rok sa podujatie nekonalo a tento rok sa muselo prispôsobiť platným protiepidemickým opatreniam.

Ohne pod kotlíkmi sa zapálili už skoro ráno a účastníkov privítal starosta Mgr. Zoltán Pék: „V roku 2019 mi bolo čťou otvoriť jubilejný 20. ročník tejto výnimočnej súťaže, ktorá má v Biskupiciach už pevnú tradíciu. Dnes mi je čťou byť s vami ako starosta práve pri oslavách 800. výročia existencie Podunajských Biskupíc. Toto výnimočné okružie výročia je príležitosťou ponúknuť našim obyvateľom vedomosti o našej mestskej časti a vzbudiť v nich pocit lokálpatriotizmu, súdržnosti a spolupatričnosti.“

Aj keď počasie bolo premenlivé, nálada na podujatí bola naopak počas celého dňa

plná úsmevov, radosti a účasť Biskupičanov i návštevníkov z iných mestských častí bola veľmi veľká. O kultúrny program sa postarala



spevákka a herečka Gizela Oňová, ktorá má v Biskupiciach okrem rodiny aj veľa rovesníkov, spolužiakov a priateľov: „Pred 67 rokmi som už na pódium v DK Vetvár vystupovala ako škôlkarka. Môj otecko bol muzikant, harmonikár a účinkoval v Csemadoku a ja spolu s ním. Mne táto láska a puto k Podunajským Biskupiciam ako k domovine zostalo po celý život. Jednoducho viem, kam patríť.“

pokračovanie na str. 8-9 ➡



Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Na svojom septembrovom zasadnutí poslanci miestneho zastupiteľstva okrem iného schválili zmenu účelu využitia priestorov na Latorickej ulici na materskú školu, dotácie na podporu športu a mládeže i úpravu Všeobecne záväzného nariadenia o nájme bytov. **str. 4, 5**



Športové krúžky v Podunajských Biskupiciach

Cieľom športových krúžkov je podpora detí k športu a návykom na pohybové aktivity. Ak sa neviete rozhodnúť, aký šport je pre vaše dieťa ten správny, príďte sa pozrieť na tréningy miestnych klubov. **str. 7**



Duchovné spoločenstvá spájajú

Farnosť Bratislava – Podunajské Biskupice aj miestna Kongregácia Milosrdných sestier Sv. Kríža obohacujú naše spoločenstvo. Naposledy pripravili pre verejnosť pietnu spomienku na zosnulých počas pandémie i oslavu Svetového dňa seniorov. **str. 11**

Vážení Biskupičania!

Po prázdninách opäť otvorili svoje brány naše základné a materské školy. Viaceré privítali svojich žiakov s učebňami zmodernizovanými či po potrebných rekonštrukciách. V školskom roku 2021/2022 navštevuje naše základné školy 1 260 žiakov (minulý školský rok to bolo 1 229). Materské školy navštevuje 818 detí, z toho je pre 270 detí predprimárne vzdelávanie povinné. Aj novela školského zákona mala za následok, že sme nemohli kapacitne prijať všetky deti s trvalým pobytom v mestskej časti. Som preto veľmi rád, že naši poslanci schválili zmenu účelu využitia priestorov denného centra, knižnice a materského centra na Latorickej ulici na materskú školu. Vychádzajúc z aktuálnej situácie nám to umožní zvýšiť kapacitu materských škôl o ďalšie tri triedy. Dnes poskytované služby v areáli bývalej škôlky zostanú zachované a pracujeme na ich premiestnení a skvalitnení. Komisia na „Rozšírenie kapacít materských škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice“ zároveň rozhodla pripraviť zámer dlhodobého riešenia zvýšenia kapacít MŠ, ktorý reflektuje potenciálny demografický vývoj po roku 2025. Na základe našej výzvy o poskytnutie dotácií z dotačnej schémy na podporu športu a mládeže získalo dotáciu na rok 2021 sedem žiadateľov, ktorí sa venujú práve pohybovým aktivitám pre deti.

V prvej polovici septembra som vydal súhlasné stanovisko s rozhodnutím riaditeľky o 14-dňovom prerušení prezenčného vyučovania v piatich triedach v ZŠ Podzáhradná z dôvodu kontaktu s ochorením Covid. V ostatných materských a základných školách k prerušeniu prezenčnej výučby zatiaľ nedošlo a ja verím, že to tak aj zostane. Veľmi rád som na miestnom úrade privítal žiakov zo ZŠ Biskupická, ktorým som návštevu osobne sľúbil na začiatku školského roku. Sú to naši

Biskupičania, naša budúcnosť a tak sme sa veľa rozprávali najmä o našej mestskej časti, na ktorú môžu byť právom hrdí, o životnom prostredí, ale aj o výbere profesie, ktorá ich bude naplňovať. Ich otázky na mňa sa týkali najmä práce starostu a, čo som veľmi rád, aj pomoci druhým.

Na podnet obyvateľov i poslancov sme vytvorili tím pracovníkov, ktorí budú kon-



trolovať naše detské ihriská a promptne riešiť odstraňovanie nedostatkov. Jednotlivé ihriská sme si prešli a spravili sme zoznam prác, ktoré sa budú realizovať v blízkej budúcnosti, a nedostatky pri nových ihriskách budeme reklamovať u ich realizátora. Poslanci schválili pre detské ihriská aj navrhnutý prevádzkový poriadok.

Miestnemu zastupiteľstvu sme predložili Správu o rozpočtovom hospodárení Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2020 po vykonaní opráv so zostatkom prebytku rozpočtového hospodárenia vo výške 923 779,91 EUR. Tento prebytok pôjde do rezervných fondov a bude následne použitý na zastupiteľstvom schválené projekty pre rozvoj našej mestskej časti. Zároveň sme na ekonomickom oddelení prijali opatrenia, aby už k nezrovnalostiam v účtovníctve a rozpočtovníctve nedochádzalo.

Som veľmi rád, že nám epidemická situácia dovolila usporiadať tento rok obľúbenú Súťaž vo varení guláša, ktorá sa niesla v znamení osláv 800. výročia prvej písomnej zmienky



o Kostole sv. Mikuláša. Medzi družstvami boli zástupcovia z našich základných škôl, farnosti, občianskych a športových združení či zamestnancov miestneho úradu. Ak sa pozrieme do histórie, práve miestne organizácie, školy, farnosti a združenia vo významnej miere formovali život v Podunajských Biskupiciach. Táto súťaž však nie je o prvom, či druhom mieste, pre mňa boli víťazmi všetci zúčastnení. Ďakujem aj našim poslancom, ktorí súťaž podporili, či už ako súťažiaci, návštevníci alebo členovia poroty.

Na záver mi dovoľte popriať vám všetkým krásne prežitie farebnej jesene a verím, že nám situácia umožní zrealizovať všetky naše plánované podujatia k oslavám 800. výročia Podunajských Biskupíc.

S végezetül mindenkinnek vidám, kelle-mes ősz napokat kívánok, és bízom benne, hogy városrészünk 800 éves évfordulója tiszteletére szervezett rendezvényeink sorra megvalósulhatnak majd.

Mgr. Zoltán Pék
starosta

OZNAMY

Radi by sme nadviazali na bohatú tradíciu ochotníckych súborov a opäť založili v Podunajských Biskupiciach ochotnícke divadlo.

Ak máte skúsenosti s herectvom, tancom, či spevom a chceli by ste sa stať zakladajúcim členom divadla, ozvite sa nám.

Tínedžeri, dospelí aj seniori sa môžu prihlásiť osobne na MiÚ na Žiackej ulici u pani Kurillovej, alebo mailom na adrese: dana.kurillova@mupb.sk do konca októbra.

Vzhľadom na pandemickú situáciu sa prednáška historika Dr. Petra Püspöki Nagyá plánovaná na 21. októbra 2021 v DK Vetvár neuskutoční.

A Covidra való tekintettel Dr. Püspöki Nagy Péter történelmi előadásá 2021. október 21-én nem valósul meg.



Pod'akovanie

Veľmi rád som sa aj osobne poďakoval pani Márii Molnárovej za jej doterajšiu prácu. Ako vedúca viedla klub na Estónskej celých 20 rokov a veľkú úctu a vďaku si zasluží aj za to, že bola so svojimi členmi stále v kontakte aj počas pandémie. Pani Marika začínala ako zdravotná sestra v Biskupickej nemocnici, neskôr pracovala v jasličkách a mnohí z vás ju poznajú ako sestričku našich obvodných lekárov. Prajem jej pevné zdravie a ešte veľa životného elánu!

Mgr. Zoltán Pék

Investíciami modernizujeme školské priestory

Počas letných mesiacov zrealizovala Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice niekoľko dôležitých investícií v školách a škôlkach. Celý proces modernizácie školských objektov je zo strany úradu monitorovaný formou pravidelných kontrolných dní, a to najmä z dôvodu kvality odvedených prác a sledovania zmluvných termínov.

V budove **Materskej školy na Estónskej** bola zrealizovaná oprava a čiastočná rekonštrukcia elektroinštalácie. Stavebné práce v hodnote 27 692,- EUR boli financované



z vlastných prostriedkov MČ BA – Podunajské Biskupice. Zrealizovaním rekonštrukcie rozvodov elektroinštalácie príde k podstatnému zníženiu prevádzkových nákladov. Práce sa podarilo ukončiť a odovzdať do užívania s dvojtýždňovým predstihom a tak deti mohli nastúpiť do škôlky v riadnom termíne. V mesiaci september bola v danej škôlke ukončená aj druhá fáza rekonštrukcie, a to odvetranie školskej kuchyne v hodnote 25 300,- EUR.

V **Materskej škole Podzáhradná** prebieha v mesiaci september rekonštrukcia kúpeľne pre deti. Samotná rekonštrukcia v hodnote viac ako 14 000,- EUR je financovaná z vlastných prostriedkov MČ BA – Podunajské Biskupice. Po jej dokončení deti v škôlke zís-

kajú nový a krajší priestor k získaniu návykov osobnej hygieny.

Školský rok na **Základnej škole Biskupická** začal z dôvodu realizovania stavebných úprav odborných učebni dňa 6. septembra. Starosta Zoltán Pék privítal žiakov a osobne zaželel prvákom veľa radosti a zážitkov pri ich školských krokoch. K zlepšeniu vzdelávania by mali v budúcnosti prispieť aj vynovené priestory polytechnickej dielne a prírodovedného laboratória. Stavebnými úpravami príde k vytvoreniu nového priestoru školskej



knižnice, v ktorej nájdu školáci miesto na získavanie nových poznatkov.

Stavebnými úpravami momentálne prechádzajú aj odborné učebne v **Základnej škole Bieloruská**. Predmetom rekonštrukcie je chemicko-fyzikálne laboratórium a v priestoroch bývalého školského klubu sa prestavbou vytvorí nová polytechnická dielňa, kde sa budú môcť žiaci venovať zdokonaľovaniu manuálnej zručnosti. Odovzdanie stavebných prác bude zrealizované na konci októbra 2021.

Rekonštrukcia základných škôl je z 95% financovaná zo štrukturálnych prostriedkov EÚ za 5% spolufinancovania z rozpočtu MČ BA – Biskupice. Dôležitou súčasťou stavebných úprav, ktoré zohľadňujú technické



i estetické požiadavky zriaďovateľa, bude aj vybudovanie bezbariérových prístupov do niektorých objektov a priestorov. Vynovenie školských priestorov podporí zvýšenie kvality dosahovaných vzdelávacích výsledkov žiakov. Celkový objem nenávratného finančného príspevku predstavuje hodnotu viac ako 495 tisíc eur, ktorým sa príspeje k modernizácii odborných učební a školských knižníc na základných školách. Realizovanými stavebnými úpravami sa dosiahnu modernejšie a krajšie priestory v predškolských a školských zariadeniach.

Ing. Patrícia Chromá

Oddelenie strategického rozvoja, investičného a verejného obstarávania

Stretnutie po dlhom čase

Od marca 2020 bola prevádzka v Dennom centre na Estónskej ulici sporadická až do septembra minulého roku, kedy bol klub úplne zatvorený pre Covid 19. Táto pandémia nezasiahla iba náš klub, ale celý svet. Bol nám smutno, že sme sa nemohli stretávať, boli sme však v telefonickom spojení s pani Molnárovou, ktorá nám vždy ochotne poradila a porozprávala sa. Koncom októbra 2020 sme mali 40. výročie založenia nášho Klubu dôchodcov. Tešili sme sa, že si zaspomíname na aktivity, ktoré sme spolu uskutočňovali. Život nám však zmenil plány a priniesol iné starosti a zmeny.

Pani Mária Molnárová viedla Klub od roku 2001 – čiže mala tohto roku tiež malé jubileum. Akonáhle sa za podmienok stanovených nariadeniami vlády a opatreniami zdravotníctva bolo možné stretávať, rozhodli sme sa osloviť pani Molnárovú s návrhom na aspoň krátke stretnutie členov klubu, aby sme sa porozprávali, ako sme toto obdobie prežívali a čo sa za ten čas v našich rodinách udialo. Stretnutie sa uskutočnilo 5. augusta, keď sme sa stretli v hojnom počte pri dobrom obede a káve. Pri tejto príležitosti členka klubu Anna

Ivaneková prečítala pani Marike poďakovanie a vyslovila jej veľkú vďaku za obetavú prácu v klube, ktorú vykonávala 20 rokov. Pripravovala Členské schôdze s posedeniami pri príležitostiach MDŽ, Dňa matiek, vianočné a novoročné stretnutia, oslavy životných jubileí a iné podujatia. Navštevovali sme kúpaliská, zúčastnili sa rekondičných pobytov aj pri mori, filmových a divadelných predstavení, organizovali sa tanečné popoludnia, opekačky v prírode a mnohé ďalšie aktivity.

Nakoniec sa pani Ivaneková poďakovala



pani Molnárovej za vedenie klubu, spoločne prežité pekné chvíle a priateľstvo a odovzdala jej tento list s podpismi všetkých zúčastnených. Pán Ing. Peter Bobula jej v mene členov klubu odovzdal veľkú kyticu. Veríme, že sa dvere nášho klubu čoskoro otvoria a budeme sa môcť znova stretávať pri rôznych aktivitách ako počas celých 40 rokov, alebo si len tak posedíme pri spoločenských hrách, pri káve či čaji v dobrej spoločnosti.

Juliana Konigbauerová
členka klubu Estónska

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Na zasadnutí miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice dňa 28. septembra 2021 poslanci zobrali na vedomie predložené kontroly plnenia uznesení prijatých na zasadnutiach dňa 10. 8. 2021 a správu o kontrolnej činnosti miestneho kontrolóra, ktorá obsahovala Správu o kontrole dodržiavania a uplatňovania zákona o slobodnom prístupe k informáciám pri sprístupňovaní informácií na žiadosť mestskou časťou a Správu z kontroly zadávania zákaziek mestskou časťou a dodržiavania zákona o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.

Hlasovaním poslanci schválili Všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice o nájme bytov vo vlastníctve a v správe mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a odporučilo schváliť Všeobecne záväzné nariadenie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy o zákaze prevádzkovania hazardných hier na území hlavného mesta počas dvanástich stanovených kalendárnych dní. Poslanci zobrali na vedomie predloženú Správu o rozpočtovom hospodárení Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2020 po vykonaní opráv so zostatkom prebytku rozpočtového hospodárenia vo výške 923 779,91 EUR.

V ďalších bodoch programu miestne zastupiteľstvo schválilo Návrh na III. zmenu rozpočtu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na navýšenie kapitálových výdavkov na zabezpečenie IT infraštruktúry miestneho úradu Bratislava – Podunajské Biskupice a na dodávku a montáž snehových zábran pre ZŠ Vetvárska. Poslanci vyjadrili aj súhlas s poskytnutím dotácie v zmysle Všeobecného záväzného nariadenia mestskej časti

Bratislava – Podunajské Biskupice z dotačnej schémy na podporu mládeže a športu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2021.

Miestni poslanci schvaľovali aj nájmy, alebo prechody nájmov časti pozemkov k. ú. Podunajské Biskupice, a nájom nebytových priestorov v Zdravotnom stredisku na Lotyšskej. Miestne zastupiteľstvo po prerokovaní predložených návrhov schválilo návrh lokality na umiestnenie Zariadenia opatrovateľskej služby mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, zámer na zmenu účelu využitia priestorov Denného centra na Latorickej ul. č. 4 a rekonštrukciu Denného centra na Estónskej ulici a zámer rozšírenia kapacít predškolských zariadení. Zároveň poslanci schválili aj zámer spracovania a predloženia žiadosti o nenávratný finančný príspevok pre projekt „Zvyšovanie

atraktivity a prepravnej kapacity cyklistickej dopravy v mestskej časti Podunajské Biskupice“ a zámer spracovania a predloženia žiadosti o nenávratný finančný príspevok pre projekt „Zvyšovanie kvality poskytovaných kultúrnych služieb KD Vetvár“.

Miestne zastupiteľstvo po prerokovaní schválilo zapojenie sa mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice do systému dočasného parkovania na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava a odporučilo starostovi mestskej časti koordinovať implementáciu a spustenie,



resp. etapizáciu lokálnej parkovacej politiky s mestskou časťou Vrakuňa. Poslanci tiež schválili predložený prevádzkový poriadok detských ihrísk, operačný plán zimnej údržby miestnych komunikácií III. a IV. triedy na území mestskej časti a doplnenie zoznamu „Pamiatky a pamätihodnosti Podunajských Biskupíc“ o nové položky. V závere rokovania poslanci zobrali na vedomie Informačnú správu – Zpracovanie finančných prostriedkov do návrhu rozpočtu na základe predloženého projektu *Biskupické telo-cviky*.

Interpelácie poslancov

Pavol Kubiš požiadal o informáciu, v akom štádiu sa nachádza projekt ZŠ Bieloruská, ako bolo naložené s dotáciou MPSVR z roku 2020 na opatrovateľské služby a ako dopadla súťaž na tieniace plachty na detské ihriská. Zároveň položil otázku, ako

je možné, že v rámci projektu *Podunajská brána* boli skolaudované inžinierske siete bez vybudovania hlavnej cesty, po ktorej by mohla premávať linka MHD. Poslanec požiadal aj o splnenie uznesenia o zrušení nevyhovujúcich detských ihrísk.

Boris Vereš sa poďakoval Izabelle Jéghe, Pavlovi Kubišovi, PhDr. Jane Hamšíkovej (MUOP) a Ing. Viliamovi Nagyovi za doplnenie zoznamu „Pamiatky a pamätihodnosti Podunajských Biskupíc“ o nové položky.

Izabella Jéghe položila otázku, aký je stav projektu revitalizácie verejného priestranstva na Uzbeckej ulici a prečo neboli poslanci informovaní o pláne výstavby viac ako 100 bytov na Kazanskej ulici. Zároveň požiadala úrad o urýchlenné preloženie kníh vytlačených k 800. výročiu z dreveného domčeka na Tryskáči na MiÚ na Žiakovej, aby sa zabránilo ich znehodnoteniu a požiadala úrad o vyhotovenie kľúča od nového zámku na MiÚ aj pre

poslancov. Zároveň opätovne požiadala starostu, aby v svojom mene požiadal bývalú zamestnankyňu Eleonóru Csanaky o pomoc na laudáciách.

Iveta Daňková poprosila o premaľovanie priechodov pre chodcov v konkrétnych lokalitách a o vyznačenie Dudvážskej ulice na spomalenie rýchlosti áut.

Boris Boleček poukázal na havarijný stav kotolne v ZŠ Bieloruská, požiadal, aby si nájomca futbalového ihriska pri ZŠ upratal, upozornil na otvorenú bránu do areálu školy a opýtal sa na stav realizácie rekonštrukcie triednych učební.

Poslanec zároveň položil otázku, prečo bol ponúknutý novému pedagógovi byt v nepripravenom stave.

Pavol Hanzel požiadal na podnet obyvateľov o zabezpečenie oplotenia priestoru medzi garážovým domom na Lotyšskej a trafostanicou a o došponovanie lanovky na detskom ihrisku Baltská.

Mikuláš Krippel požiadal o informáciu, v akom stave je projekt revitalizácie na Uzbeckej ulici.

S pripomienkami z radov obyvateľov vystúpili pani Medvedová a pani Kučerová.

Podrobné informácie z rokovania miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 28. septembra 2021 nájdete v zápisnici a na zvukovom zázname na webovej stránke www.biskupice.sk.

Plán rozšírenia kapacít materských škôl

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice po prerokovaní na septembrovom zastupiteľstve schválilo zmenu účelu využitia priestorov denného centra, knižnice a materského centra na Latorickej ulici na materskú školu a zámer rekonštrukcie nebytového priestoru bývalej drogerie na Latorickej ulici na účely komunitného (materského) centra. Poslanci zároveň schválili aj zámer rekonštrukcie priestorov Denného centra na Estónskej ulici.

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice na základe spracovania údajov o počte prijatých žiadostí zákonných zástupcov o prijatie detí do materskej školy vyhodnotila, že k 1. 9. 2021 nemohla kapacitne prijať všetky deti s trvalým pobytom v mestskej časti (80 neprijatých detí). Situáciu ovplyvnila aj novela školského zákona s účinnosťou od školského roka 2021/2022 s povinnosťou pre všetky deti, ktoré dosiahnu 5 rokov do 31. 08. 2021 absolvovať predprimárne vzdelávanie v materskej škole.

Preto bolo nevyhnutné pripraviť zámer krátkodobého riešenia zvýšenia kapacít MŠ vychádzajúci z aktuálnej situácie. Starostom Mgr. Zoltánom Pékom bola z radov poslancov



a zamestnancov mestskej časti na riešenie vzniknutej situácie zriadená špeciálna komisia. Jej členovia sa zhodli na tom, že na dopracovanie tohto zámeru je vhodným objektom objekt bývalých jaslí na Latorickej ulici. Spracovateľský tím si je vedomý, že opätovné obnovenie funkcie MŠ v objekte na Latorickej so sebou nesie nutnosť reorganizácie poskytovaných služieb. Návrh riešenia nespočíva v likvidácii ktorejkoľvek dnešnej funkcie, ktorú daný objekt poskytuje. Ide o jej premiestnenie s dôrazom na jej skvalitnenie.

V objekte bývalých jaslí bola uskutočnená obhliadka za účasti autorizovaného architekta za účelom posúdenia možných stavebných úprav v súlade s platnými

technickými a hygienickými normami pre stavby školskej infraštruktúry tak, aby bol dosiahnutý priestorovo najefektívnejší výsledok. Ako vyplýva z obhliadky, objekt je adaptovateľný pre sledovaný zámer a v objekte je možné dosiahnuť vytvorenie 3 tried MŠ. Nespornou výhodou je, že objekt prešiel obnovou a je kompletne zateplený, takže pôjde výsostne o úpravy vnútorných priestorov a zmenu ich dispozície. Pre stanovenie konkrétnej nákladovosti rekonštrukcie bude nevyhnutné pristúpiť k spracovaniu projektovej dokumentácie. Naším cieľom je už v nasledujúcom školskom roku poskytnúť tieto priestory pre účely materskej školy. Samostatne bude potrebné riešiť dočasné umiestnenie knižnice. Komisia zároveň rozhodla pripraviť zámer dlhodobého riešenia zvýšenia kapacít MŠ, ktorý bude reflektovať potenciálny demografický vývoj po roku 2025. Komisia požiadala miestny úrad o spracovanie návrhu na umiestnenie novej viactriednej MŠ (6 – 8 tried) na disponibilných parcelách v rámci intravilánu mestskej časti s ohľadom na obslužnosť rozvojových zón Podunajských Biskupíc.

Ing. Mariana Páleníková
prednostka miestneho úradu

Dotácie na podporu športu a mládeže

Miestne zastupiteľstvo na svojom zasadnutí dňa 22. 6. 2021 schválilo Výzvu na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácií z dotačnej schémy na podporu mládeže mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2021. Dotačná schéma na podporu športu a mládeže zohľadňovala existujúce potreby v oblasti podpory mládeže a detí do 30 rokov.

Na základe tejto výzvy bolo mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice doručených 11 žiadostí o poskytnutie dotácie, ktoré boli posúdené príslušnou odbornou hodnotiacou komisiou, ktorá odporučila poskytnúť dotáciu 7 z 11 žiadateľov.

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice po prerokovaní na svojom zasadnutí dňa 28. septem-

bra schválilo pridelenie dotácií na rok 2021: **Bratislavskému zväzu malého futbalu (2 000 EUR)**, **Baseballovému klubu Apollo Bratislava (5 000 EUR)**, **Lukostreleckému klubu (1 000 EUR)**, **OZ Šinter (1 425 EUR)**, **Športovému klubu polície Bratislava (5 000 EUR)**, **Karate klubu Willo (5 000 EUR)** a **OZ MLADÝ HOKEJBALISTA – Podunajské Biskupice (4 000 EUR)**.

Nájomné byty – najvýraznejšia pomoc obyvateľom

Bývanie v obecných nájomných bytoch je všeobecne prospešnou službou a je určené na primerané a dôstojné bývanie pre obyvateľov, ktorí si bývanie nemôžu zaobstaráť vlastným úsilím a spĺňajú podmienky tohto nariadenia. Poslanci miestneho zastupiteľstva na svojom septembrovom zasadnutí schválili úpravu Všeobecne záväzného nariadenia o nájme bytov, ktorý nanovo stanovuje postup a podmienky pri prenášaní bytov vo vlastníctve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy zverených do správy mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a bytov vo vlastníctve mestskej časti.

Návrh Všeobecne záväzného nariadenia o nájme bytov bol poslancom predložený v nadväznosti na novelu zákona o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní v znení neskorších predpisov, zohľadňoval úpravy, ktoré vyplynuli z aplikačnej praxe a obsahoval aj legislatívno-technické úpravy. Účelom nového VZN je zvýšiť atraktivnosť a dostupnosť nájomného bývania

úpravou rozsahu oprávnených osôb, ktorým môže byť nájomný byt pridelený tým, že sa zvyšuje maximálna hranica príjmu pri opakovanom uzatvorení nájomnej zmluvy.

VZN využíva kompetenciu samosprávy danú novelou zákona o dotáciách na rozvoj bývania, podľa ktorej ako vlastníč nájomného bytu môže samospráva poskytnúť bývanie osobám z dôvodov hodných

osobitného zreteľa bez ohľadu na príjem v najviac 20 % z počtu bytov vo svojom vlastníctve, na ktorých obstaranie bola poskytnutá dotácia podľa zákona o dotáciách alebo podľa predpisov účinných do 31. decembra 2010.

Poslanci zároveň schválili, že predsedu Komisie pre posudzovanie žiadostí o nájom obecného bytu už nebude menovať a odvolávať starosta, ale miestne zastupiteľstvo. Schválené VZN o nájme bytov vo vlastníctve a v správe mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice nadobudne platnosť 15. októbra 2021.

Mgr. Bibiána Guldánová
vedúca Odd. sociálnych vecí,
zdravotníctva a bytovej politiky

Bratislava prišla s novou službou pre občanov

Riešenie niektorých občianskych podnetov bude rýchlejšie. Magistrát hlavného mesta SR Bratislava prišiel od 1. septembra s novou službou Rýchle zásahy. Ide o riešenie rýchlo spracovateľných podnetov do 72 hodín. Podnety je možné nahlasovať cez online formulár na webovej stránke hlavného mesta na podstránke rýchlych zásahov, kde sú podnety kategorizované podľa svojho zamerania. Hlavné mesto spustilo túto službu v spolupráci s portálom Odkaz pre starostu.

Podnety na riešenie rýchlym zásahom do 72 hodín sú rozdelené podľa zamerania na 9 kategórií: nedostatočne pokosená trávnatá plocha, suchá zeleň v havarijnom stave, zlomený konár v havarijnom stave, neorezaná prútená zeleň, preplnený alebo poškodený kôš, chýbajúci alebo poškodený kanalizačný poklop, znečistený chodník, cesta, cyklotrasa, schody, poškodené vertikálne dopravné značenie a nefunkčný semafor.

Ako oznámil primátor Bratislavy M. Vallo: „Niektoré opravy v meste, bohužiaľ, nie je možné realizovať zo dňa na deň. No tie, pri ktorých to možné je, chceme

robiť ešte efektívnejšie! A na to sú tu Rýchle zásahy na riešenie drobných opráv na uliciach v správe mesta v priebehu 72 hodín od ich nahlásenia. Budeme veľmi radi, ak aj vďaka vašej všímavosti prinesieme rýchle, no dôležité zlepšenia vo vašom susedstve.“

Podnety týkajúce sa celomestských tém čistoty a zelene, údržby komunikácií či poškodeného alebo zničeného mestského mobiliáru sa budú vyhodnocovať v spolupráci s odbornými oddeleniami magistrátu a pracovníkmi mestského Komunálneho podniku. Tí budú vaše podnety operatívne riešiť a pracovať na odstránení nahlásených nedostatkov v čo najkratšom čase do 72 hodín.

Pre nahlásenie podnetu treba priložiť aspoň jednu fotografiu aktuálneho stavu kvôli urýchleniu identifikácie podnetu a potvrdeniu vierohodnosti podnetu označenom na „Rýchly zásah“. **Vo výnimočných prípadoch, ako sú zhoršené poveternostné podmienky alebo iné nepredvídateľné okolnosti, sa môže doba riešenia podnetu predĺžiť.**

Zdroj: bratislava.sk

Verejné osvetlenie – poruchová služba

Verejné osvetlenie patrí medzi niekoľko životne dôležitých prvkov, ktoré dávajú každému mestu tú správnu atmosféru. Aj tie najkrajšie ulice s cennými, nádherné zreštaurovanými budovami by boli bez osvetlenia zaujímavé iba spoločne. Verejné osvetlenie v dnešnej modernej dobe však nie je iba nevyhnutnou súčasťou mestského centra, ale aj neodmysliteľnou podmienkou fungovania celého dopravného systému každej metropoly.

Problematicku správy, prevádzky a údržby systému osvetlenia v Bratislave upravuje Všeobecne záväzné nariadenie hlavného mesta SR Bratislavy č. 9/1998 o verejnom osvetlení na území hlavného mesta.

Nefunguje vo vašom okolí verejné osvetlenie? Oznámte nám to! Pomôžete tak čo najskôr opraviť výpadok verejného osvetlenia a prispějete k vyššej bezpečnosti v nočných uliciach vášho mesta.

Všetky poruchy verejného osvetlenia môžu občania nahlásiť na dispečing spoločnosti Siemens, ktorý na základe zmluvy s mestom prevzal aj nepretržitú 24-hodinovú službu na tel. čísle: +421 263 810 151.

Zdroj: bratislava.sk



Cesty v správe magistrátu

Miestny úrad Bratislava – Podunajské Biskupice často dostáva podnety od občanov, ktoré sa snaží promptne vyriešiť. Niektoré z podnetov sa však týkajú ciest a chodníkov, ktoré nie sú v správe mestskej časti, ale magistrátu (na mape vyznačené žltou farbou). Veríme, že aj novovytvorená mestská služba prispieje k adresnejším a rýchlejšim zásahom a opravám v našej mestskej časti.

DÔLEŽITÉ KONTAKTY

Výtlky na cestách: podľa správcu komunikácie mestská časť / magistrát

Kosenie a starostlivosť o verejnú zeleň: 02/402 072 25 (MiÚ – Referát životného prostredia)

Autovrak na parkovisku: 02/402 072 25 (MiÚ – Referát dopravy a miestnych komunikácií)

Poškodené hracie prvky / neporiadok na detských ihriskách: 0915 066 022 (MiÚ – Oddelenie životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva)

Malé smetné koše a koše na psie exkrementy: 0915 066 022 (MiÚ – Oddelenie životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva)

Neporiadok pri kontajneroch: správca kontajnerového stojiska

Neporiadok na zastávkach MHD: Dopravný podnik, s. r. o.

Nefunguje verejné osvetlenie : +421 263 810 151 (Siemens)

Nesprávne parkovanie a vandalizmus: 159 (Mestská polícia)

Nelegálna skládka: komunálny a drobný stavebný odpad: 02/402 072 25 (MiÚ – Referát poľnohospodárstva a odpadov) **ostatné magistrát**

Agenda magistrátu: +421 259 356 111 / info@bratislava.sk

Agenda mestskej časti: +421 245 248 088 / sekretariat@mupb.sk

Športové kluby v Podunajských Biskupiciach

Chceš sa stať baseballistom alebo softballistkou BK Apollo?

■ Chlapci a dievčatá, všetci ste vítaní na našich ihriskách na Podzáhradnej ulici. Baseball a softball si môžete prísť vyskúšať počas celého roka a to vždy v utorok, stredu a piatok od 16:00 hod.

Sme športový klub s 30-ročnou históriou a neustále rozširujeme našu hráčsku

základňu. Hľadáme chlapcov a dievčatá s pozitívnym vzťahom k športu.

V prípade akýchkoľvek otázok nás môžete kontaktovať telefonicky na číslo 0944 922 125, alebo mailom na bkapollobratislava@gmail.com.

Nábor do hokejbalového klubu HANCOP JUNIORS

■ Do nášho juniorského hokejbalového družstva aktuálne prijímame deti do 8 rokov. Ak chceš s nami hrať hokejbal na verejnom hokejbalovom ihrisku na Baltskej ulici v Podunajských Biskupiciach, radi ťa uvidíme na našom tréningu v pondelok a štvrtok o 16:45 hod.

Pre začiatok ti stačí niečo na pitie a primeraná obuv (tenisky). Všetko ostatné zapožičiame. Teší sa na teba tím Hancop!

Viac informácií získate na tel. číslo 0940 595 208, alebo na mladyhokejbalista@gmail.com.

Ponúkame futbalový krúžok pre vaše deti

■ V zmysle hesla „Športujeme pre radosť“ ponúkame deťom aktivity v prajnom kolektíve a radosť z kolektívnej hry. Máme úspešne za sebou už 3 tréningové sezóny a radi privítame chlapcov aj dievčatá vo veku od 6 do 12 rokov.

Príď sa pozrieť na náš tréning v utorok a štvrtok od 17:00 do 18:00 na farskom dvore na Trojičnom námestí / v zime (november-marec) v telocvični ZŠ Vetvárska.

Kontakt: Martin Medved' 0949 758 231 alebo zalepsiebiskupice@gmail.com.

Príď trénovať do Karate klubu Willo

■ V našom klube nájdete všetko od všeobecnej pohybovej prípravy s prvkami karate a kata až po skúšky technickej vyspelosti, sústredenia, domáce a medzinárodné súťaže, nové kamarátstva, disciplínu a hlavne zmysluplné trávenie voľného času. Karate klub Willo Bratislava

vznikol v roku 2015 a je členom Slovenskej federácie karate a bojových umení. Sme viac ako klub.

Tréningy prebiehajú v ZŠ Biskupická 21 a kontaktovať nás môžete na tel. číslo 0905 248 452, alebo mailom na karatewillo@gamil.com.



MO Matice slovenskej s novým predsedom

Miestna organizácia Matice slovenskej uskutočnila 9. septembra 2021 výročné zasadnutie svojich členov. Na základe organizačného poriadku, Matica slovenská po ukončení štvorročného cyklu, zabezpečuje nové voľby vo všetkých stupňoch organizácie. Vyvrcholením tohto procesu bude v októbri 2021 Valné zhromaždenie Matice slovenskej na celoštátnej úrovni.

Miestny odbor Matice slovenskej v Podunajských Biskupiciach na svojom výročnom zasadnutí bilancoval svoju činnosť za uplynulé štyri roky. Boli to roky poznačené v ostatných dvoch rokoch pandémie Covidu. Dôsledkom toho bolo narušenie pravidelných aktivít organizácie. Napriek tomu sa udržal záujem nemalého počtu našich spoluobčanov pokračovať

v našej činnosti. V uznesení prijatom na výročnom zasadnutí bolo prijaté opatrenie vziať do štruktúr Matice slovenskej viac mladých ľudí. Tento proces už prebieha, čoho dôkazom je, že na výročnom zasadnutí prítomní členovia zvolili nového predsedu Miestneho odboru Matice slovenskej, pána Mgr. Jána Kšiňana.

Prajeme novému predsedovi veľa tvo-



rivých nápadov a síl v jeho úsilí. Členovia výboru MO Matice slovenskej mu budú pomáhať.

Ing. Peter Bobula
člen výboru MO Matice slovenskej

Súťaž vo varení guláša v znamení osláv 800. výročia

► pokračovanie zo str. 1

A do ďalšej storočnice by pani Gizka Biskupičanom želala, aby sa tu každý cítil ako doma, aby nikto nemal pocit, že je niekto viac alebo menej a pokojne všetci rozprávajú akýmkoľvek jazykom či nárečím.

Aj pre deti bol pripravený bohatý program, skákacie hrady, detský guláš či ukážky hasičskej techniky za prítomnosti členov miestneho Dobrovoľného hasičského zboru. Očká sa im rozšírili aj pri pohľade na hudobné zoskupenie *Fidlikanti*, ktoré je okrem iného známe tvorbou pre deti. Na túto príležitosť však zvolili iný repertoár a návštevníkom zahrali ľudové piesne z celého Slovenska aj moderné piesne v ich netradičnom prevedení. „*Biskupice sú nám blízke, pretože traja členovia našej kapely bývajú v Malinove a tak*

guláš, no napokon sa zhodla na víťazoch: na 3. mieste sa umiestnilo družstvo Alapiskola és Óvoda, na 2. mieste sa umiestnila ZŠ Biskupická a 1. miesto získalo a víťazný guláš uvarilo družstvo našich futbalistov TUSK OZ. „*Už včera boli veľké prípravy u mňa doma a dnes pred siedmou sme sa tu všetci zišli. Varíme hovädzí guláš a aj náš slávny držkový perkelt. Máme plný stôl zákuskov a koláčikov, čo napiekli naše manželky, čiže akcia dobrá a aj partia,*“ priblížil prípravy na varenie guláša za OZ TUSK Róbert Mészáros.

Cenu za najzábavnejšie družstvo si tento rok odnieslo družstvo Trambus Hviezda, najkrajšie vyzdobený stánok patrilo družstvu miestneho úradu pod vedením Tibora Poóra a cenu za najkrajšie oblečené družstvo si odniesla ZŠ Biskupická za kostýmy námor-



sme nemuseli dlho cestovať. Je to tu také domáce, tradičné a to je na tom to pekné,“ vyjadril sa počas hudobnej prestávky člen *Fidlikantov* Jozef Lednický.

Podunajské Biskupice si tento rok pripomínajú 800. výročie prvej písomnej zmienky o Kostole sv. Mikuláša. Usporiadatelia sa tak rozhodli samotný program súťaže spesť o ukážky rytierskych turnajov v podaní jazdeckej skupiny Bayard ako aj spôsobov prípravy jedál v dávnej minulosti.

Porota mala náročnú úlohu vybrať spomedzi 22 súťažných družstiev ten najchutnejší

níkov. „*Ja osobne som na súťaži už 21krát. Tie začiatky boli ťažšie, to sme ešte varili na škväre na Spojoch a teraz to je už oveľa lepšie. Mnohí naši členovia už odišli na večnosť, no spojili sme sa spojili sme sa s našimi mladými pokračovateľmi,*“ povedal Ján Kovács z tímu Trambus Hviezda. Najmladší Biskupičania si zatiaľ len v kočkách razili cestu pomedzi dav návštevníkov a Radovan Mravík z Farského spoločenstva rodín sa tiež potešil, že sa ich komunita za tie roky účasti rozrastá a na guláš sa objavuje čoraz viac rodín. Tak, ako aj po uplynulé ročníky, súčasťou podujatia bol

VYZBIERANÝ VÝŤAZOK

MiÚ (Gašpar Kovács)	107,04 Eur
MiÚ (Monika Szászová)	37,50 Eur
MiÚ (Tibor Poór)	52,40 Eur
MiÚ (Patrícia Chromá)	94,22 Eur
Hostia Kamenín	34,00 Eur
Puspoki underground	84,20 Eur
Team Szabó	39,01 Eur
Farnosť Podunajské Biskupice	96,20 Eur
Rodičia ZŠ a MŠ Vetvárska	43,53 Eur
Alapiskola és óvoda	132,27 Eur
ZŠ Biskupická 21	21,90 Eur
ZŠ Bieloruská	27,00 Eur
GASTROŠKOLA	50,40 Eur
KDH – Podunajské Biskupice	45,10 Eur
OZ Biskupičan	35,50 Eur
Škólka Seahorse	95,83 Eur
HLAS – sociálna demokracia	132,45 Eur
Trambus Hviezda & FUB AB	61,05 Eur
Buzási Buzaši	18,00 Eur
La Elegance	17,30 Eur
OZ TUSK	28,22 Eur
Marek Smutek	36,60 Eur
SPOLU	1289,72 Eur



aj 19. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov (35. ročník biskupickej výstavy). „Napriek tomu, že boli aj mrazy, aj horúčavy aj suchá, tak si myslím, že tu máme veľmi peknú výstavu a zastúpenie ovocinárov, aj zeleninu a veľa bylín, zdraviu prospešné huby, čiže naši členovia sa venujú pestovaniu rôznych plodín,“ zhodnotila výstavu tajomníčka mestského výboru Slovenského zväzu záhradkárov Mária Kollárová.

Súťaž vo varení guláša si aj naďalej zachováva svoj jedinečný kolorit a benefičný charakter, keďže výťažok z predaja gulášov pou-



žije mestská časť na sociálne účely pre rodiny s deťmi v krízovej situácii. Poďakovanie patrí preto všetkým, ktorí sa podujatia zúčastnili, či už ako súťažiaci, návštevníci, členovia poroty alebo organizátori, pretože svoj čas a energiu venovali pre dobrú vec. Veríme, že sa všetci v zdraví o rok opäť „stretneme na guláš“.

Spoluorganizátorom podujatia bola Bratislavská organizácia cestovného ruchu, s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR a sponzorom Kaufand.

Martina Fröhlich Činovská

Foto: Patrik Ratajský

Združstevňovanie sprevádzali súdne procesy

V Podunajských Biskupiciach bolo v sobotu 28. júna 1952 súdne pojednávanie s údajnými záškodníkmi a sabotérmi miestneho JRD.

Celé súdne pojednávanie bolo priamym prenosom vysielané tiež miestnym rozhlasom.

Združstevňovanie začiatkom 50. rokov minulého storočia vo vtedajšom Československu nemalo veľa priaznivcov. Proti boli predovšetkým gazdovia, farmári, teda majitelia pôdy a domácich zvierat. Predstava o tom, že by svoj majetok mali dať do družstva, aby s ním hospodárili spoločne, bola absolútne neprijateľná. Nečudo, že kolektivizácia vyvolávala aj nevôľu, závisť, strach i nenávisť.

Statkári boli presvedčení, že na to, aby do družstva nemuseli vstúpiť, stačilo ich nesúhlasné stanovisko. To bol však omyl. Tisíce ľudí sa stali obeťami perzekúcií, pričom boli obviňovaní z rozvracania zariadenia a protištátnej činnosti. Vykonštruované procesy posielali ľudí do väzenia, z ktorého sa mnohí nevrátili.

Pád totalitného režimu odkryl mnohé skutočnosti, ktoré odhalili pravdu o tom, ako to v skutočnosti bolo. V mnohých prípadoch však už neexistujú svedkovia, aby sa dalo dopátrať pravdy. Jediné, čo sa dá s istotou povedať, že ľudia obžalovaní v týchto procesoch putovali do väzenia, či už skutky spáchali, alebo nie.



Obžalovaný miestny boháč Jozef Kučera pri výpovedi.



Záber z verejného súdneho pojednávania. V prvom rade sedia obžalovaní Jozef Nagy, Jozef Kučera a Karol Šándor.

V archívnych správach sa uvádza, že pred Okresným senátom, ktorému predsedal Dr. Ladislav Štarke, sa zodpovedali zo svojich údajných záškodníckych a sabotážnych činov statkári Jozef Kučera a záškodníci Jozef Nagy a Karol Šándor.

Na verejnom súdnom pojednávaní sa zúčastnilo asi 500 družstevníkov, malých a stredných roľníkov z celého Bratislavského kraja. Po výpovediach obžalovaných ako aj svedkov, Okresný senát vyniesol rozsudok.

„Dedinského boháča Jozefa Kučera odsúdil na 9 rokov odňatia slobody, k peňažitému trestu 50 000 Kčs, vyslovil

konfiškáciu celého majetku a zákaz pobytu v Podunajských Biskupiciach navždy. Záškodníka Jozefa Nagya na 7 rokov odňatia slobody, k peňažitému trestu 30 000 Kčs, vyslovil konfiškáciu celého majetku a zákaz pobytu v Podunajských Biskupiciach navždy a záškodníka Karola Šándora na 5 rokov odňatia slobody, k peňažitému trestu 10 000 Kčs a straty občianskych práv na dobu päť rokov“, uvádza archívna správa TASR.

Zdroj: vtedy.sk

Foto: archív TASR, autor L. Roller / 30. júna 1952



Svetový deň starých rodičov a seniorov

Dňa 25. júla sa v areáli Milosrdných sestier Svätého Kríža v Podunajských Biskupiciach uskutočnilo krásne podujatie, ktoré bolo iniciované členmi Občianskeho združenia Zdenkina ruža, na výzvu Sv. Otca Františka, ktorý ustanovil slávenie svetového dňa starých rodičov a seniorov. Dátum nie je náhodný, ale každý rok sa bude tento deň sláviť v nedeľu, ktorá je v blízkosti sviatku sv. Joachima a Anny.

Sv. Otec František vo svojom posolstve zdôraznil úctu a pozornosť ku starým mamám a otcom, taktiež ku všetkým seniorom a ich nezastupiteľnú úlohu v živote vnukov a mladých ľudí. V takomto duchu prebiehalo aj spomenuté podujatie, na ktorom sa zúčastnilo množstvo seniorov z Podunajských Biskupíc, Vrakune, ale aj vzácne staršie sestričky z Kongregácie Milosrdných sestier Sv. Kríža, ktoré sa len pred pár týždňami stali obyvateľkami nového zrekonštruovaného rehoľného domu, ktorý slúži práve starým a chorým sestrám. V programe pre zúčastnených odzneli úprimné vyznania starej mamy, vnučky a mladšej rehoľnej sestry, v ktorých poukázali na svoj osobný postoj a vzťah navzájom. Medzi jednotlivými zdieľaniami boli umelecké hudobné vstupy na flaute, klavíri a harmonike.

Na záver ako prejav lásky a úcty ku všetkým prítomným seniorom, členovia OZ Zdenkina ruža odovzdali každému osobne červenú ružu a posolstvo Sv. Otca Františka a program bol ukončený požehnaním otca Jozefa Nádaského – rektora pútnického kostola Povýšenia Sv. Kríža. Po skončení programu boli všetci účastníci pozvaní do nového rehoľného domu, kde si pri pohostení mohli porozprávať dojmy z prežitých chvíľ.

Sestra Miriam Albertyová, Kongregácia Milosrdných sestier Sv. Kríža



Pietna spomienka

Dňa 17. septembra sa konala pietna spomienka na tých, ktorí zomreli počas pandémie. O 18:00 sa v Kostole sv. Mikuláša začala spoločnou sv. omšou obetovanou za všetkých zosnulých. Potom sa veriaci presunuli na miestny cintorín, kde sme si v podaní kvarteta pod vedením Bálinta Kovácsa vypočuli Pucciniho skladbu *Chrizantémy* a Dvořákovu skladbu *Pred Tebou klakáme*. Potom nasledovalo krátke zamyslenie, ktoré nám ponúkla sociálna sestra Renata Jamborová. Pán dekan Jozef Vadkerti prečítal mená a vek zosnulých, ktorí od marca minulého roka doteraz odišli do večnosti. Čítanie mien sprevádzal zvuk zvona miestneho kostola. Na záver sa veriaci presunuli k hlavnému krížu, kde sa zoznam zosnulých položil ku krížu a každý si mohol zapáliť sviečku na pamiatku zosnulej osoby.

Izabella Jégh, tajomníčka Farskej ekonomickej rady



Kegyeleti megemlékezés

Közös kegyeleti megemlékezésre került sor 2021. szeptember 17-én Vadkerti József esperes-plébános vezetésével, amely a világméretű járvány idején elhunytak lelkiüdvéért bemutatott szentmisével kezdődött a Szent Miklós-plébániatemplomban. A szentmisét követően a hívek a helybéli temetőbe mentek, ahol a Kovács Bálint vezette négyes Puccini Krizantémok c. művét, majd Dvořák feldolgozást adott elő. Ezután Renata Jamborová szóc. nővér olvasta az emlékezés szövegét, majd az esperes úr felolvasta az elhunytak nevét és életkorát, melyet egy-egy harangkongás jelzett. A megemlékezés végén valamennyien a nagykereszthez vonultak, ahol a lelkiatya a névjegyzéket elhelyezte a kereszt tövében és ki-ki mécsesét gyújtott elhunyt hozzátartozójáért.

Jégh Izabella, az Egyházi Gazdasági Tanács titkára

Blahoželáme

Kluby dôchodcov na Estónskej, Latorickej a Odeskej ulici blahoželajú svojim členkám a členom – októbrovým, novembrovým a decembrovým jubilantom.

Z Klubu dôchodcov na Estónskej ulici oslávia životné jubileum

v októbri: Anna Brániková, Zlatica Paracková, Mária Taračová, Milan Tarač a Oľga Sekulová;

v novembri: Mária Máderová, Magdaléna Rödörövá, Mária Törökóvá a Imrich Kondrát;

v decembri: Štefánia Beutlschmidtová, Eva Horváthová, Veronika Jánošová, Eva Kissová, Helena Polevičová, Regina Pappová, Kornélia Laurenčíková, Júlia Nagyová a Anna Oškerová.

Z Klubu dôchodcov na Latorickej ulici oslávia životné jubileum

v októbri: Karol Balažovič, Viera Čapencová, Anna Čierna, Duňa Haláčová, Anna

Jalkóczyová, Darina Kopernická a Imrich Lovísek;

v novembri: Vladimír Bilka, Ružena Denkóczyová, Lýdia Haláčová, Erika Kollárová, Matilda Kotlárová, Mária Meszárošová, Júlia Sítaiová a Rozália Ševčovičová;

v decembri: Ľudmila Hnatkovičová, Eva Herchlová, Eva Jurčíková, Dáša Markovičová, Veronika Masarovičová, Terézia Purginová, Jozefína Stachová a Veronika Znachorová.

Z Klubu dôchodcov na Odeskej ulici oslávia životné jubileum

v októbri: Eugen Csóka, Eva Keresztésóvá, Gabriela Juhászová, Árpád Nagy, Alžbeta Szabová a Ľudovít Szabo;

v novembri: Mikuláš Mészáros, Etela Žeňuchová a Katarína Buchlíková;

v decembri: Helena Jurkovičová, Zuzana Monosióvá, Štefan Pecsuk a Edit Mlynáriková.

Všetkým našim jubilantom srdečne blahoželáme a do ďalších rokov prajeme veľa zdravia, spokojnosti a radosti zo života.

Každá pomoc slovenskej prírode sa počíta

Ak patríte k ľuďom, ktorí veria, že aj jednotlivec môže pozitívnymi zmenami svojho životného štýlu prispieť k ochrane životného prostredia, tento článok je práve pre vás.

Zelená elektrina – najľahší spôsob ako mať zelenší domov

Možno ste už v médiách zachytili, že na Slovensku majú spotrebitelia možnosť pomáhať slovenskej prírode napríklad aj tak, že podporujú výrobu elektriny z obnoviteľných zdrojov energie. Medzi obnoviteľné zdroje patrí napríklad slnko, voda či vietor. Aj na Slovensku máme množstvo takýchto zelených elektrární, ktoré môžete podporiť aj vy. ZSE má pre svojich zákazníkov službu Zelená elektrina, v rámci ktorej si zákazníci môžu vybrať, ktorý obnoviteľný zdroj chcú podporiť.

Ako funguje Zelená elektrina?

So Zelenou elektrinou od ZSE funguje každá domácnosť bez problémov kedykoľvek počas dňa či noci, iba s tým rozdielom, že spotreba elektriny je 100 % krytá zárukami pôvodu elektriny z obnoviteľných zdrojov energie. Zelená elektrina sa od čiernej nedá fyzicky oddeliť, to znamená, že ZSE vám nebude meniť elektrické káble, ale v objeme vašej ročnej spotreby nakúpi záruky pôvodu elektriny z obnoviteľných zdrojov a priradí ich priamo k vašej domácnosti. A vôbec pri tom nezáleží, či bývate v byte alebo v rodinnom dome. Najlepšie na tom celé je, že môžete priamo podporiť zelené elektrárne zo Slovenska.

„Pre svojich zákazníkov sme zakúpili v roku 2020 záruky pôvodu obnoviteľnej energie od viac ako 900 malých aj veľkých vodných elektrární po celom Slovensku a od viac ako 760 malých fotovoltaických elektrární na Slovensku,“ hovorí Miroslav Bištuť, odborník na Zelené riešenia v ZSE.

Už 70 000 zákazníkov ZSE prispieva k ochrane prírody

Zelenú elektrinu už využíva viac ako 70 000 našich zá-

kazníkov z radov domácností. Pri podieli uhlia ako zdroja elektriny v energetickom mixe ZSE v roku 2020 na úrovni 7,47 % a podieli zemného plynu na úrovni 15,46 % to znamená, že týchto 70 000 zákazníkov ročne ušetrí 20 899 ton uhlia, 6 656 068 m³ zemného plynu a zabráni vzniku až 33 928 ton CO₂ zo spáleného uhlia a plynu. Čím viac zákazníkov sa rozhodne aktívne podporovať zelené elektrárne, tým viac ich bude pribúdať, ich výrobné procesy sa budú zefektívňovať a to sa odrazí aj na postupnom znižovaní cien elektriny vyrobenej z obnoviteľných zdrojov.



Zelená elektrina zo Slovenska

Najľahší spôsob, ako mať zelenší domov

Michal Sabo
ekoaktivista, greenfluencer

www.zse.sk/zelena-elektrina

ZSE

IN WHITE ZUBNÁ AMBULANCIA

- Kompletne ošetrovanie zubov
- Bezbolestná stomatológia - laserová terapia
- Fixné zuby za jeden deň
- Zubné implantáty
- Ošetrovanie detí
- Profesionálne bielenie zubov
- AKCIE!

Vyrovňavanie zubov neviditeľným strojčekom **SMILEZOR**, len za **2199 €**
Dentálna hygiena + Curaprox Black is White
 zubná kefka s pastou ako **darček**.

Mob.: 0940 754 738, 0903 712 455
 Padlých hrdinov 71, 821 06 Bratislava
 Podunajské Biskupice-Tryskáč
www.inwhite.sk, inwhite@inwhite.sk



Zdravie sa začína v ústach

PRÍJÍMAME NOVÝCH PACIENTOV

Aj počas prázdnin sa v škole pracovalo

Základná škola na Bieloruskej ulici bola aj počas prázdnin otvorená. Nie pre žiakov, ale pre tých, ktorí majú záujem zveľadiť interiér a exteriér školy.

6. až 8. júla sa uskutočnila brigáda. Obyvatelia, ktorí chodia okolo školy, si mohli všimnúť, že na školskom dvore i pred hlavným vchodom pribudli kresby. Motívom je ekológia, ochrana prírody a názov nášho projektu *Super Eko Škola*. Ruku k dielu priložili učitelia, rodičia i žiaci, za čo im patrí veľká vďaka. Z projektu „Za zelenšiu školu“ sme kúpili vyvýšené záhony, v ktorých sú



nasadené rôzne kvety a liečivé bylinky. Naši žiaci sa ich učia rozpoznávať. Ďalšie vyvýšené záhony z projektu *Super Eko Škola* čakajú na svoje kvietky. Žiaci a rodičia však už lavičky medzi nimi využívajú na oddych alebo pobyt na jesennom slniečku. Podarilo sa nám vybrať zhotoviteľa na eko-učebňu – altánok, ktorý bude stáť v ovocnej

záhrade. Teraz oslovujeme zhotoviteľov na detské preliezačky. 2. 8. 2021 začala MČ Podunajské Biskupice realizovať projekt na *Zlepšenie kľúčových kompetencií žiakov*. Čo to znamená? V rekonštrukcii sú tri miestnosti: prírodovedné laboratórium, dielne na polytechnickú výchovu a počítačová miestnosť č. 1. Súčasne maľujeme dve triedy a miestnosť pre školskú psychologičku. Po



dlhých rokoch aj pani vychovávateľky ŠKD dostali svoj kabinet. Do konca roka do týchto miestností privezú aj nový nábytok. Takmer v každej triede je už namontovaný projektor s počítačom a internetom. Preto sme mohli v tomto roku prejsť aj na elektronickú triednu knihu a rozšírené používanie Edupage. Nakoľko chceme ponúknuť rodičom moderné



Bytový podnik Podunajské Biskupice, s.r.o.

vyhlasuje výberové konanie na obsadenie funkcie:

„samostatný referent ekonomiky bytov“

Žiadosť o účasť vo výberovom konaní s požadovanými dokladmi je potrebné doručiť v zalepenej obálke označenej heslom „Výberové konanie – Neotvárať“ na adresu:

Bytový podnik Podunajské Biskupice, s.r.o., Priekopnícka 19, 821 06 Bratislava alebo podať osobne v podateľni spoločnosti na rovnakej adrese **do 14. 10. 2021 do 15:00 hodiny.**

Viac informácií získate na tel. číslo **02/455 265 18** alebo mailom na bytovypodnikpb@bytovypodnikpb.sk.



technológie, naši pedagógovia sa pravidelne vzdelávajú. 23. septembra sme mali brigádu opäť a zveľadovali sme okolie školy.

Mgr. Katarína Jandová
riaditeľka ZŠ Bieloruská

Občianske združenie KOBÁK



Občianske združenie KOBÁK je nezisková organizácia, ktorá bola založená 21. novembra 2003. Rodičia a učiteľky materskej školy, ktorá patrí pod Základnú školu s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským, sa zhodli, že by škôlka mohla viac napredovať, ak by mali vlastné finančné prostriedky. Slovo dalo slovo a založili občianske združenie, cez ktoré môžu poberať 2% z dane. Vďaka týmto finančným prostriedkom postupne pribúdajú na dvor rôzne edukačné či interiérové cvičebné pomôcky. Tento rok z nazbieraných peňazí plá-

nújú kúpiť multifunkčné a certifikované detské ihrisko. Pri množstve edukačných prvkov našim ratolesťiam rýchlejšie ubehne čas strávený v škôlke. Týmto sa chceme veľmi pekne poďakovať rodičom, príbuzným, priateľom a každému, kto prispel svojimi 2% a venoval ich deťom. Ďakujeme!

Bc. Magdaléna Mitánková
predsedníčka občianskeho združenia KOBÁK

A KOBÁK Polgári Társulás

A KOBÁK Polgári Társulás egy nonprofit szervezet, amely 2003 november 21-én alakult meg. A pozsonypüspöki Alapiskola és Óvoda alá tartozó óvoda tanárai és

a szülők megegyeztek abban, hogy az óvoda gyorsabban tudna fejlődni, ha saját anyagi forrásai is lennének. Szó szót követett és megalakították a nonprofit szervezetüket, melyen keresztül igényelhetik az adó 2%-át. Ezeknek az összegeknek köszönhetően az udvarra egyre több fejlesztő játék kerül vagy benn használható tornázó segéd-eszközök. Idén az összegyűlt összegből szeretnének egy certifikált multifunkciós játszótérrel vásárolni. Gyermekünknek hamarabb eltelik az óvodában eltöltött idő ennyi fejlesztő játékkal mellett. Ezzel szeretném megköszönni a szülőknek, rokonoknak, barátoknak és mindenkinek, aki hozzájárult adója 2%-val és a gyermekeknek szánta azt. Köszönjük!

Bc. Mitánková Magdaléna
KOBÁK Polgári Társulás elnöke

Spomienky



Dňa 14. októbra uplynú tri roky od úmrtia milovanej manželky, mamičky, babičky a prababky **Márie Viktorovej**, rodenej Némethovej. S láskou na ňu spomína celá rodina. Szomorú szível emlékezünk október 14-én elhunyt **Viktor Máriára** halálának harmadik évfordulóján.



Dňa 16. októbra uplnie dvadsať rokov, čo nás navždy opustil manžel, otec, dedko a pradedko **Augustín Winiarčík**. S úctou a láskou spomínajú manželka, synovia, nevesta, vnuci a pravnúčatá.



„Boli ste nám všetkým, čím nás Boh potešil.“

Uplynulo dlhých 21 rokov od odchodu milovaného syna, brata a otca **Tibora Rajnu** a už 3 roky od odchodu jeho otca, starostlivého manžela **Imricha Rajnu**. S láskou na nich spomínajú aj priatelia a smútiaca rodina. Nech odpočívajú v pokoji.

„Nem jönnek haza, akiket várunk, mily nagy fájdalom ez a családnak. Kérjük magunknak a hit vigaszát, Atyánk házában lesz majd viszontlátás.“

Már 21 éve emlékezünk a szeretett fiúra, testvére és édesapára, **Rajna Tiborra** és 3 éve édesapára, a gondos férjre és nagyapára, **Rajna Imrére**, akik a feltámadásra várva pihennek a püspöki temetőben. Béke poraikra. A gyászoló család.



„Aj trýzeň smútku do nádeje prekvitá, Ty žiješ v nás, nie sme sami.“

Uplynulo už dlhých trinásť rokov, čo nás navždy opustila moja milovaná matka, **Alžbeta Sloszárková**, rodená **Nagyová**. V nádeji, že sa raz stretne, sa modlime Stvoriteľovi a vyprosujeme jeho milosrdenstvo. Spomínajú dcéra, vnuk a zať.

„Szívünk összeszorul, ha rád gondolunk, csak a szép emlék maradtak, melyeket gondosan ápolunk.“

Tizenhárom szomorú év telt el azóta, hogy szeretett édesanyám, **Sloszárné Nagy Erzsébet** visszaadta lelkét Teremtőjének. Azóta is minden nap szeretettel gondolunk rá, bízva abban, hogy egykor majd találkozzunk. Lánya, unokája és veje.



„Teba vidíme vo vychádzajúcom slnku, tvoj hlas počujeme, keď vtáci čvrikajú. Teba vidíme, keď nám žiaria oči aj v našich snoch. Si vždy blízko nás a predsa tak vzdialená.“

Dňa 30. septembra uplynulo 10 rokov, čo dotkliu šlachetné srdiečko manželky, mamičky, babičky a krstnej mami **Alžbety Kráľovej**, rod. **Telekešovej** zo sídliska Dolné Hony. Kto ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku. S láskou spomínajú manžel Mikuláš, synovia Rastó a Ivan, nevesta Kristína, sestra Terka, švagor Janko, švagriná Marta, vnúčatá Miska, Sandra, Kamil, Veronika a krstniatko Janka.

Podakovania



„Najkrajšia pamiatka je zachovaná láska v srdci.“

S nekonečnou láskou k nášmu drahému zosnulému, ďakujeme všetkým tým, ktorí ste 14. septembra prišli odpovedať na poslednej ceste pozemského života **Ing. Jána Buzásiho**, ktorého si Pán v 85 rokoch jeho života povolal. Ďakujeme za slová súcitu a kvetinové dary, ktoré ste priniesli. Nech odpočívajú v pokoji.

„A temető kapuja szélesre tárva útjait naponta sok-sok ember járja. Van, aki virágot, mécsset visz kezében, olyan is, aki fájdalommal szomorú szívében.“

E fájdalommal telt szível kísértük utolsó útjára szeptember 14-én szeretett halottunkat, a férjét, az Apit, a rokont, **Buzási János mérnököt**, akit az Úr 85 éves korában szólított haza. Köszönjük a részvételt, a virágokat, melyeket tiszteletük jeléül helyeztek koporsójára. Köszönjük eszperes urunk, Vadkerti József evangéliumból fakadó biztató szavait. Szeretett halottunk nyugodjék békében. Gyászoló felesége, lányai és unokái.



„Odišla od nás, ostali sme v žiali, no vždy bude žiť v srdciach tých, ktorí ju mali radi.“

Zúprímného srdca ďakujeme príbuzným a známym, ktorí sa dňa 17. septembra prišli rozlúčiť s našou drahou zosnulou matkou, **Alžbetou Falbovou**, rodenou **Wenhardtovou**. Ďakujeme za slová súcitu a kvetinové dary. Nech odpočívajú v pokoji.

Smútiaci synovia a ich rodiny.

„Viaszkönnyekek sír a gyertya, hullatja fájó könnyeit, és a kemény, rideg fejfa a mécs füstjétől könnyezik. Szemünkben apró lángok égnek, csak csendesen imádkozunk, de utat hagyunk a reménynek, hogy egyszer majd találkozzunk.“

Az Úr akaratába belenyugodva kísértük utolsó földi útjára szeptember 17-én szeretett édesanyánkat, **özvegy Falb Lászlóné Wenhardt Erzsébetet**, aki életének 85. évében adta vissza lelkét Teremtőjének. Köszönjük a részvét szavait, a virágokat, amellyel halottunk iránti tiszteletüket fejezték ki. Béke poraikra. Gyászolójak fia és a családjuk.



„Neplačte, že som odišiel. Len klúd a mier mi pražte a večné svetlo spomienky mi zachovajte.“

Srdečne ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom a známym, ktorí sa dňa 16. septembra prišli rozlúčiť s našim milovaným **Viliamom Siposom**, ktorého si Pán k sebe povolal vo veku 88. rokov. Vďaka patrí aj pánovi farárovi Vadkertimu za dôstojný obrad rozlúčky. Nech odpočívajú v pokoji. Smútiaca vnučka a ostatná rodina.

Szívból köszönjük mindazoknak, akik szeptember 16-án részt vettek szeretett halottunk, **Sipos Vilmos** temetésén, aki 88 éves korában adta vissza lelkét Teremtőjének. Köszönet Vadkerti plébános úrnak a méltó búcsúztatásért. A gyászoló család.

AKCIA SUPER

Jamieson pre vaše zdravie

-15 %

Jamieson podpora imunity

Prevezmite kontrolu nad svojím zdravím a podporte svoju imunitu. Vitamíny **Jamieson C** a **D** sú z najčistejších prírodných zdrojov pre zabezpečenie maximálnej účinnosti výživových doplnkov.

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA

Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135, 0918 901 090; PO-PI 8⁰⁰-18⁰⁰ & SO 8⁰⁰-12⁰⁰ OKTOBER

ZELENÁ FARMÁCIA

■ LIEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!

Výber liekov na **ELEKTRONICKÝ RECEPT** + získajte váš **VERNOSTNÝ BONUS!**

Informácie na tel.: 0918 901 090

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov + PORADENSTVO
- - kvapky, masti, roztoky... A ÚSMEV NAVÝŠE
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- zdravotnícke pomôcky, tlakomery, teplomery
- veterinárne prípravky - odcervenie, vitamíny...

■ **PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!**

microlife

včasná detekcia srdcovej arytmie

3AG1 GOLD

-15 %

Cvičenie s vlastnou váhou

Pridte sa zapotiť a odreagovať! Vhodné aj pre začiatočníkov

štvrtok o 18:30 (čas a deň je orientačný)

ZŠ Vetvárska 7, Bratislava

0917 306 167 Viktória Žáčková

V prípade predbežného záujmu ma, prosím, kontaktujte

5€

PILATES

Cvičenie pre zdravý chrbát a formovanie postavy

tel.: 0902 267 662, www.balance-centrum.sk

Orenburská 50, Podunajské Biskupice, Bratislava

KOZMETIKA

Aja

KOZMETIKA LASH LIFTING LAMINÁCIA OBOČIA TERAPIA PRÍRODNOU KOZMETIKOU PRÍSTROJOVÉ OŠETRENIA

Podunajská 23/c, 821 06 Bratislava 0917 271 188

RECEPT

Jesenný guláš

Víťazi tohtoročnej Súťaže vo varení guláša svoje kuchárske tajomstvo síce neprezradili, no speváčka a herečka Gizela Oňová sa s nami rada podelila o recept na jej jesenný guláš, ktorý v sychravom počasí zahreje a dobre nasýti.

 Na ich prípravu potrebujeme

- 50 g bravčovej masti
- 2 cibule
- 500 g bravčového mäsa
- 500 g hovädzieho mäsa
- 500 g zemiakov
- 3 strúčiky cesnaku
- 3 KL mletej červenej papriky
- 1 PL kečupu
- 1 kocku hovädzieho bujónu
- 100 ml červeného vína
- 1 KL rasce
- 1 KL majoránky
- 1/2 KL mletého čierneho korenia
- 3 bobkové listy
- 1 PL horčice
- soľ, mleté čierne korenie

 Postup prípravy

Na masť speníme cibuľu a cesnak, pridáme na kocky nakrájané mäso. Chvilu opekáme, potom osolíme a zasypeme červenou paprikou. Zalejeme vínom, pridáme koreniny, bujónovú kocku a prilejeme 1 l vody. Varíme asi 30 min, pridáme zemiaky. Guláš dovaríme, dochutíme kečupom, soľou a horčicou.

Prajem dobrú chuť!



■ V tajničke 10/21 sa ukrýva meno rakúskeho sochára, ktorého kríž z jedného kusa čierneho mramoru je od roku 1792 umiestnený nad oltárom v Kostole sv. Mikuláša.

	to, po an- glicky	nie dlhšie	sklad obilia	SOFT, ERROR, ALMÁSY	dobodá (rébus)	Slovenská jazykoved. spoloč.	hračka, po an- glicky	krvný faktor	Internat. Astronom. Union	MPZ Kanady	Elek- trárň Nováky		árie, po an- glicky	prvý arci- biskup	slávnosť
X, fo- neticky				morské mäkkýše								otec (dom.)			
3				1 mládeži prístupné								sulfid íridnatý lebo (básn.)			
	televízna rosnička mäkký, po angl.							uzmieril							
stoj					Správne odpovede posielajte poštou na adresu MiÚ Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 82561 Bratislava, mailom na: biskupickenoviny@gmail. com, alebo osobne do schránky Biskupické noviny vo vestibule MiÚ. Za správne vylúštenie krížovky 9/21 získavajú publikáciu Podunajské Biskupice vo víre dejín Olga Drojáková, Natália Nespešná a Barbora Panyiová. Gratulujeme!						osmička				
osobitná škola			3	roku (Pána)							erna	2	akadé- mia vied nápis na kríži		
organi- zácia futbalu											plytká nádobu				
teín, po česky											zn. rus. lietadiel Írsko (pôvod.)			žlto- hnedá farba	kôrovce
	nikto	Spojené národy meno Strakovej			býv. ŠPZ Veľkého Krtíša	športový kód Ar- ménska	vlahý, po ne- mecky	TOY, AIRS, ANNO	Chap- linov film	chyba, omyl šarha					
nakřmil								odborný posudok vysoké napätie							
pri- chádza				pastieri kráv									Európ- ska komisia		
pohrebná hostina				nórsky polárnik (Roald)									rozrývaj		

Starosta mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék vás srdečne pozýva na

Podunajské Biskupice
Pozsonypüspöki
Bischofsdorf 800

Oldies Party

Fortissimo
Tibor Jánoška a Dávid Sipos
Tombola

22.10.2021 19.00 h
Tryskáč pub & restaurant
Padlých hrdinov 71

vstupné 5€ Predpredaj: Žiacka 2, 821 06 Bratislava
Rezervácia: 0917 214 705

Starosta mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék pozýva a vyhlasuje

Podunajské Biskupice
Pozsonypüspöki
Bischofsdorf 800

Jesenná výzdoba 2021

SÚŤAŽ O NAJKRAJŠIU JESENNÚ VÝZDOBU

ZAPOJTE SA DO NAŠEJ JESENEJ SÚŤAŽE A POSÍLITE FOTOGRAFIU VAŠEJ ORIGINÁLNEJ VÝZDOBY
SVOJE FOTOGRAFIE JESENEJ VÝZDOBY POSÍLITE NA KULTURA@MUPB.SK
TRI NAJKRAJŠIE FOTOGRAFIE A TEKVICE BUDÚ OCENENÉ CENOU STAROSTU

ZAPOJTE SA DO SÚŤAŽE MÔŽETE DO:
19.10.2021

NAJKRAJŠIE VYREZÁVANÉ TEKVICE BUDÚ NA VÝSTAVE
V DVORE NA TROJIČNOM NÁMESTÍ.

WWW.BISKUPICE.SK f /BISKUPICE.SK 02/ 40 20 72 36, 0917 214 705

PODUNAJSKÉ BISKUPICE VO VÍRE DEJÍN

Mestská časť Bratislava - Podunajské Biskupice vydala pri príležitosti **800. výročia** prvej písomnej zmienky o Kostole sv. Mikuláša knihu **Eleonóra Csanaky**

Štvorjazyčný sprievodca dejinami našej mestskej časti s bohatou obrazovou prílohou.

www.biskupice.sk

Mestská časť Bratislava - Podunajské Biskupice, Csemadok - Základná organizácia a Farnosť Podunajské Biskupice vás pri príležitosti osláv **800. výročia** prvej písomnej zmienky o Kostole sv. Mikuláša a obci Podunajské Biskupice srdečne pozýva na

Podunajské Biskupice
Pozsonypüspöki
Bischofsdorf 800

SLÁVNOSTNÝ ADVENTNÝ Koncert

ZBORU SVÄTEJ KORUNY
ktorý sa bude konať v prvú adventnú nedeľu

28. novembra
v Kostole sv. Mikuláša o **16,00 h**

A Pozsonypüspöki Városrés, a Csemadok Pozsonypüspöki Alapszervezete és a Római Katolikus Plébánia a Szent Miklós-templom és a település **800 éves évfordulójára** alkalmából adventi hangversenyre hívja meg az Ipolybalogi Szent Korona Kórus közreműködésével.
A hangverseny a járvány hatályos intézkedéseivel összhangban valósul majd meg.

KONCERT SA BUDE KONAŤ V ZMYSLE PLATNÝCH PROTIPANDEMICKÝCH OPATRENÍ.

BISKUPICKÉ NOVINY – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice • Vydavateľ: Mestská časť Bratislava - Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, www.biskupice.sk • Šéfredaktorka: Mgr. art. Martina Fröhlich Činovská, M. A. • Redakčná rada: Mgr. art. Martina Fröhlich Činovská M. A., PaedDr. Beata Biksdská, Ing. Roman Lamoš, Boris Boleček, Mgr. Stanislav Koiš, Veronika Kádárová, PhDr. Tatiana Krippelová • Kontakt: Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, tel.: 0948 260 410, e-mail: martinacinovska@gmail.com / biskupickenoviny@gmail.com • Miestny úrad: tel.: 02/402 092 02, • Tlač: Róbert Jurových – NIKARA • Evidenčné číslo: MK SR 3233/09 • ISSN 1338-2012 • Nevýžiadané rukopisy a fotografie redakcia nevracia. • Šéfredaktor a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov a za obsah a gramatickú úpravu inzercie • Uzavierka: Vždy 20. v predchádzajúcom mesiaci • Nepredajné.